clarion CDC9300

6 DISC COMPACT DISC CHANGER
Owner's guide

CHANGEUR DE COMPACT-DISC A 6 DISQUES
Manuel de l'utilisateur

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

English
1. PRECAUTIONS 3
2. NAME OF CONTROLS AND FUNCTIONS 4
3. HANDLING COMPACT DISC 8
4. TROUBLESHOOTING 9
5. WIRE CONNECTION 10

Français
1. PRECAUTIONS 11
2. NOMS DES COMMANDES ET DES FONCTIONS 12
3. MANIPULATION DE DISQUES COMPACTS 16
4. DEPISTAGE DES PANNES 17
5. CABLAGE 18

Deutsch
1. VORSICHTSMASSNAHMEN 19
2. BEZEICHNUNG DER REGLER UND FUNKTIONEN 20
3. HANDHABUNG DER CD-PLATTEN 24
4. FEHLERSUCHE 25
5. KABELANSCHLUSS 26

Italiano
1. PRECAUZIONI 27
2. NOMENCLATURA E FUNZIONI 28
3. MANEGGIO DEI COMPACT DISC 32
4. LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI 33
5. COLLEGAMENTO DEI FILI 34

Nederlands
1. VOORZORGSMAATREGELEN 35
2. BENAMING BEDIENINGSORGANEN EN FUNKTIES 36
3. HANTEREN KOMPAKT DISKS 40
4. IN GEVAL VAN PROBLEMEN 41
5. BEDRADING 42

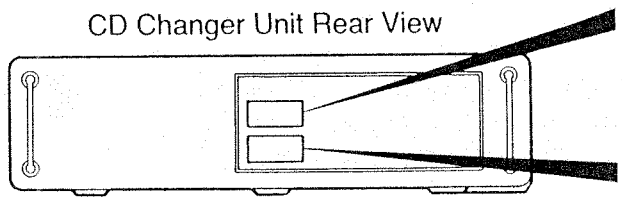
Español
1. PRECAUCIONES 43
2. NOMBRE DE LOS CONTROLES Y FUNCIONES 44
3. MANIPULACION DE LOS DISCOS COMPACTOS 48
4. ANTES DE SOLICITAR REPARACIONES 49
5. CONEXIONES 50

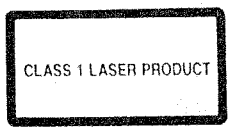
Svenska
1. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER 51
2. KONTROLLERNAS NAMN OCH FUNKTIONER 52
3. HANTERING AV CD-SKIVOR 56
4. FELSÖKNING 57
5. ANSLUTNINGAR 58

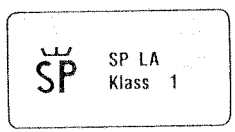
Portuguese
1. PRECAUÇÕES 59
2. NOME DOS CONTROLES E FUNÇÕES 60
3. MANUSEIO DE DISCOS COMPACTOS 64
4. LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS 65
5. CONEXÃO DE FIOS 66

6. INSTALLATION/INSTALLATION 67
7. SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS 77
8. FEATURES/CARACTERISTIQUES 78
- DIE DEUTSCHE BUNDESPOST INFORMIERT 79

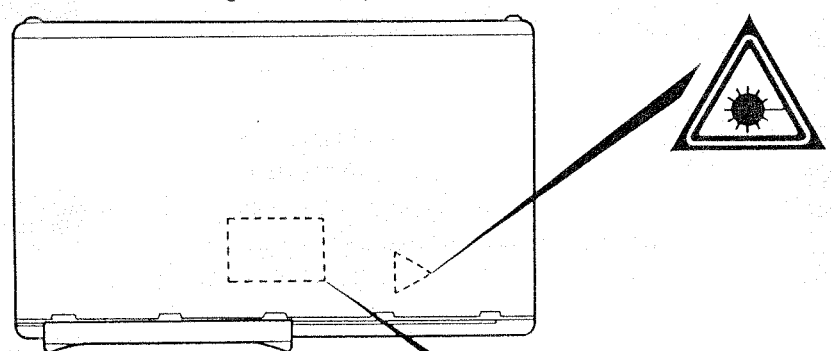
CD Changer Unit Rear View

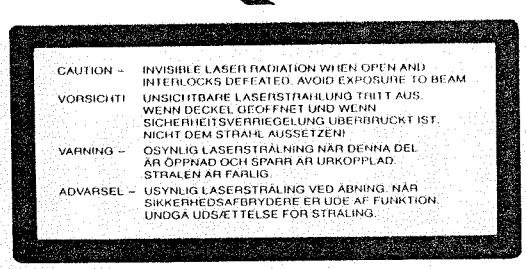






CD Changer Unit Top View




CAUTION – INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT! UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEOFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG UBERBRUCKT IST. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!
VARNING – OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRR ÄR URKOPPLAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
ADVARSEL – USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

ADVARSEL

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.

APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsætte sig for laserstråling.

OBS! Apparaten innehåller laserkomponent som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS. Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.

CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CD-Wechsler für 6 CDs

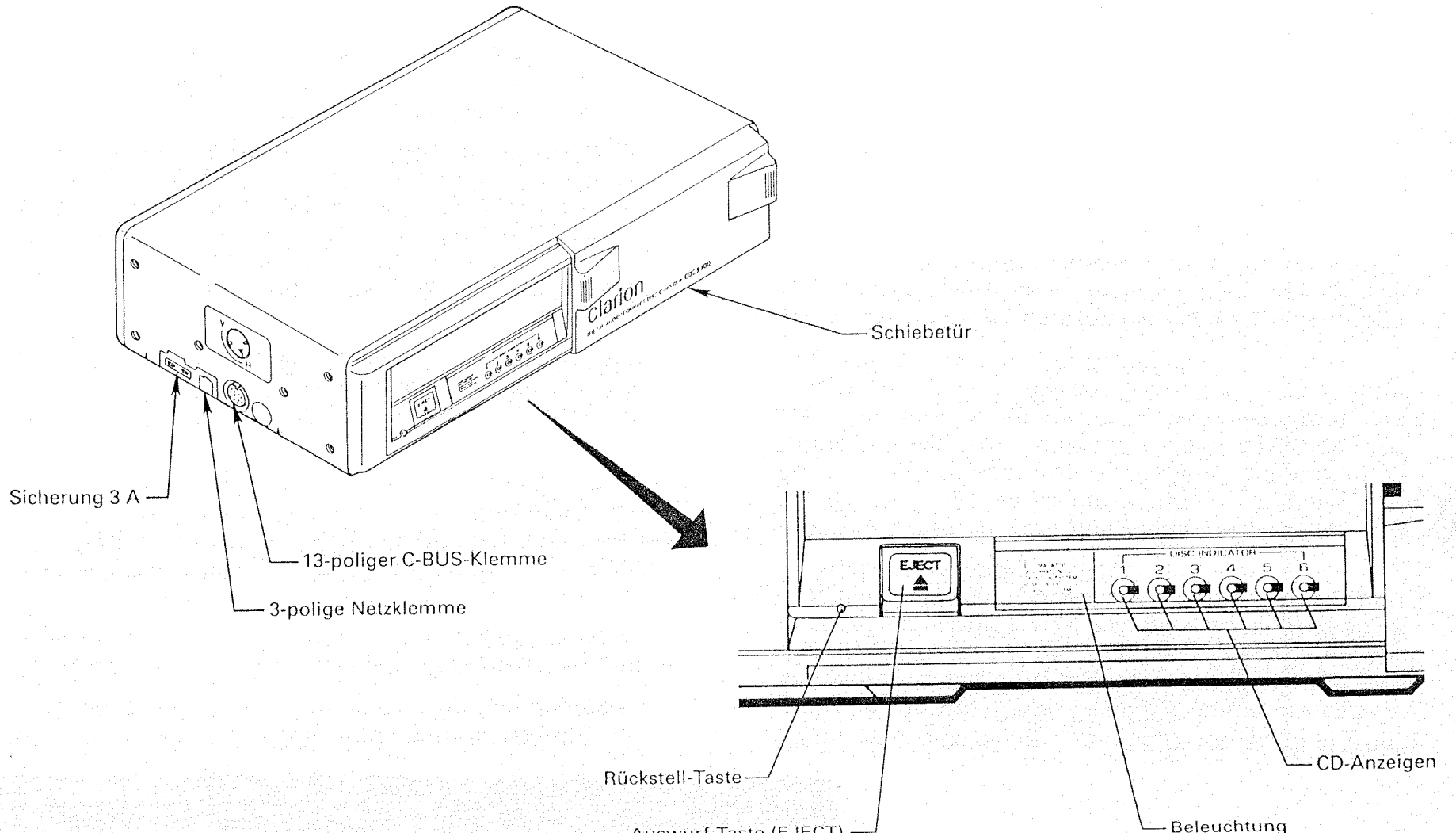
1. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.
2. Vergewissern Sie sich, daß alle Einbauteile vorhanden sind, bevor Sie mit dem Einbau des CDC9300 beginnen.
3. Wir empfehlen, daß die negative Klemme (−) von der Auto-Batterie entfernt wird, bevor Sie das Gerät CDC9300 einbauen. Dadurch wird verhindert, daß Ihnen während dem Einbau ein Kurzschluß unterläuft.
4. Falls irgendwelche Arbeiten, wie das Bohren von Löchern, an dem Fahrzeugchassis vorgenommen werden müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fahrzeughändler.
5. Das Gehäuse des Gerätes CDC9300 darf nicht geöffnet werden. Es befinden sich keinerlei benutzerdienliche Teile im Inneren des Gerätes. Falls Sie während dem Einbau etwas in das Gerät fallen lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten CLARION-Händler oder eine autorisierte CLARION-Kundendienststelle.
6. Die Oberfläche des Gerätes CDC9300 darf niemals mit chemischen Lösungen gereinigt werden, da diese die Oberfläche beschädigen können. Benutzen Sie stattdessen ein sauberes, trockenes Tuch.
7. Wenn eine Sicherung durchgebrannt ist, überprüfen Sie bitte, ob das Gerät CDC9300 richtig angeschlossen wurde. Ersetzen Sie die Sicherung nur mit einer des angegebenen Typs. Wenn die Sicherung erneut durchbrennt, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten CLARION-Händler oder an eine autorisierte CLARION-Kundendienststelle.
8. Wenn das Auto im Sommer lange in der Sonne oder im Winter lange an einem kalten Ort geparkt wird, können die Temperaturen im Fahrzeuginneren extreme Temperaturen erreichen. Unter derartigen Umständen kann es vorkommen, daß das Gerät nicht richtig funktioniert. Warten Sie daher, bis die Umgebungstemperatur wieder normal ist.
9. Wenn die Batterie aus irgendwelche Gründen abgetrennt wurde, drücken Sie stets die Rückstelltaste, nachdem die Batterie wieder angeschlossen wurde.

2. BEZEICHNUNG DER REGLER UND FUNKTIONEN

2-1. CD-Wechselgerät

Deutsch



* **AUSWURFTASTE**
  Auswurf des Magazins.

* **RÜCKSTELLTASTE**
  Zurückstellung des Mikrocomputers.
  Drücken Sie die Taste einmal, nachdem alle Leitungen angeschlossen worden sind. (Während dem normalen Betrieb darf die Taste nicht gedrückt werden.)

* **BELEUCHTUNG**
  Während der Wiedergabe und wenn das Gerät Strom empfängt, ist die Beleuchtung eingeschaltet.

* **CD-ANZEIGEN**
  Hier wird der Betrieb von jeder der sechs CD-Platten wie folgt angezeigt:

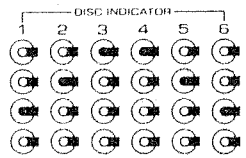
  1) WIEDERGABESPUR AUF/AB (1,2,3,4,5,6)
  Die CD-Wiedergabe-Anzeige blinkt.

  2) VOR-/RÜCKLAUF
  Die CD-Wiedergabe-Anzeige blinkt schnell.

  3) CD-PLATTEN-KONTROLLE
  Während der Kontrolle blinken alle CD-Platten-Anzeigen. Wenn die Kontrolle beendet worden ist, leuchten die Anzeigen auf, die den eingestellten CD-Platten im Magazin entsprechen.

  4) CD-PLATTEN-WECHSEL
  Die gewählte CD-Anzeige blinkt.

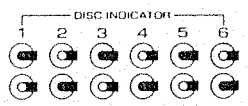
5) AUSWURF



↓ : Die Anzeigen leuchten weiterhin wie gezeigt, bis der Auswurf beendet worden ist.
: Die Anzeigen blinken, wenn die Auswurf-Taste (EJECT) gedrückt ist. Wenn die CD-Platte vollständig ausgeworfen worden ist, blinken die Anzeigen erneut.

Deutsch

6) FEHLER (ERROR)



↑ : Die Anzeigen leuchten abwechselnd auf, wie in der Abbildung.

7) STOPP

Die Anzeige leuchtet, egal ob das Magazin voll oder leer ist.

2-2. CD-Magazin

■ EINE CD-PLATTE EINLEGEN

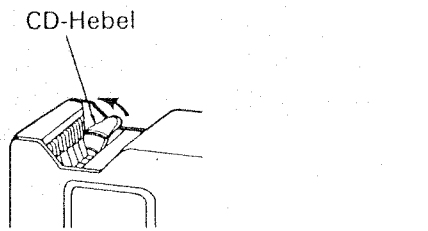
Deutsch

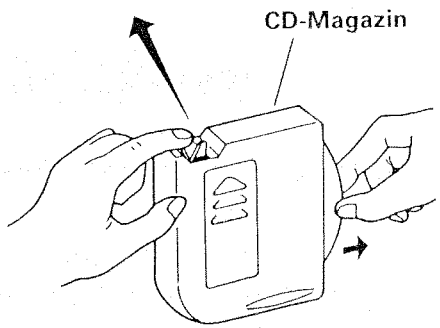
[1] Wenn eine CD-Platte in das Magazin eingelegt wird, wird der Hebel (weiß), wie angezeigt, angehoben.

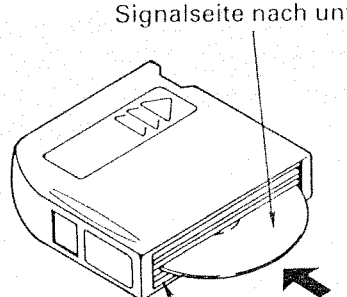
[2] Falls der CD-Plattenhebel, wie in der Abbildung gezeigt, bewegt wird, wird die CD-Platte teilweise aus dem Magazin herausgeschoben.

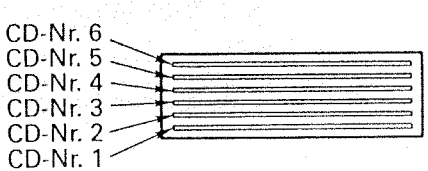
[3] Halten Sie die CD-Platte wie gezeigt an der Kante, und ziehen Sie sie heraus.

[4] Die CD-Platte mit der Etikett-Seite nach oben, wie in der Abbildung gezeigt, einfügen. Benutzen Sie stets einen CD-Single-Adapter (im Handel erhältlich), wenn CD-Single-Platten (8 cm) eingelegt werden.









Die CD-Platte Nr. 1 ist unten.
Die CD-Platte Nr. 6 ist oben.

Eine CD-Platte pro Plattenfach
(6 CD-Platten)

VORSICHT:

① Beim Einsetzen der CD-Platten in das Magazin dürfen die Oberflächen der CD-Platte nicht berührt werden.

② Es darf nicht mehr als jeweils eine CD-Platte in ein Plattenfach eingelegt werden, da sonst Schäden auftreten können.

③ Es dürfen nur CD-Platten benutzt werden, die mit dem nachstehend abgebildeten Logotyp versehen sind.

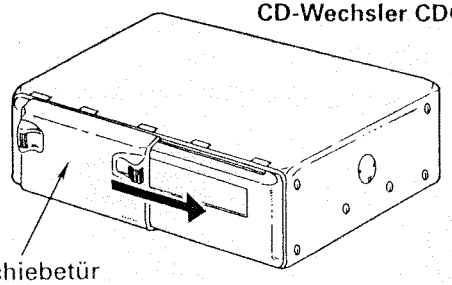
④ Verzichten Sie auf CD-Platten geringer Qualität. Nicht nur weil die Tonqualität wesentlich herabgesetzt ist, sondern auch weil die Schutzschicht abfallen kann, wobei die Leistung noch mehr beeinträchtigt und andere CD-Platten beschädigt werden können.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

■ DAS MAGAZIN LADEN

1

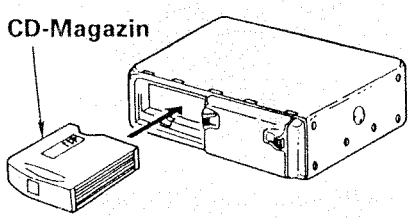
CD-Wechsler CDC9300



• Öffnen Sie die Schiebetür nach rechts, bis diese einrastet.

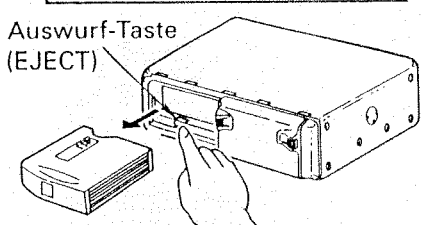
2

Das CD-Magazin einsetzen



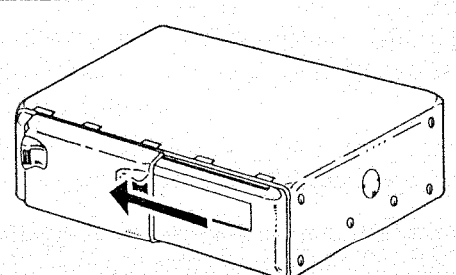
• Setzen Sie das CD-Magazin mit der oberen Seite nach oben vorsichtig in den CD-Spieler ein.

Auswurf von dem Magazin



• Drücken Sie die Auswurf-Taste (EJECT), und entfernen Sie das Magazin aus dem CD-Spieler.

3



• Schließen Sie die Schiebetür, nachdem das CD-Magazin eingesetzt wurde, damit verhindert wird, daß Staub und Fremdkörper in das Gerät gelangen.

■ VORSICHT

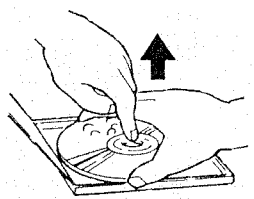
1. Führen Sie den Einbau und die Verkabelung entsprechend dieser Bedienungsanleitung durch; andernfalls können Störungen an dem Gerät oder Ihrem Fahrzeug auftreten.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
   Es dürfen keinerlei Lösungen, wie im Handel erhältliche Reinigungsmittel, verwendet werden. (Benzin, anti-statische Sprays oder Verdünnungsmittel)
3. Der Netzstecker darf nicht angeschlossen oder abgetrennt werden, während das Gerät eingeschaltet ist.
   Alle Verkabelungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Netzanschluß durchzuführen.
   Drücken Sie die Rückstell-Taste (RESET) nach der erneuten Verkabelung oder dem erneuten Einbau.
4. Das Gehäuse darf nicht geöffnet werden.
5. Die CD-Platte oder CD-Magazine dürfen nicht im prallen Sonnenschein oder in der Nähe einer Wärmequelle verwahrt werden.
   Mit Fehlern behaftete CD-Magazine oder CD-Platten dürfen nicht benutzt werden, da dies zu Störungen führen kann.
6. Wenn das Auto über eine längere Zeit in einer sehr heißen oder kalten Umgebung geparkt wurde, kann es sein, daß sich das Gerät aufgrund der eingesetzten Schutzschaltung nicht in Betrieb nehmen läßt.
   Warten Sie in diesem Falle, bis die Temperatur wieder ein normales Niveau erreicht.
7. Aus Sicherheitsgründen sollte die Bedienung das Gerätes soviel wie möglich erfolgen, wenn sich das Auto im Stillstand befindet.

3. HANDHABUNG DER CD-PLATTEN

Dieses Gerät wurde speziell für die Wiedergabe von CD-Platten entworfen, die mit dem Zeichen " COMPACT disc DIGITAL AUDIO " versehen sind.
Es können keine anderen CD-Platten verwendet werden.
Drücken Sie zur Entnahme der CD-Platte aus seiner Box auf die Mittenhalterung und heben Sie die CD-Platte heraus, wobei diese vorsichtig an der Kante gehalten wird.

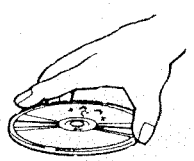
Deutsch

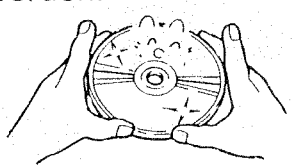
Die CD-Platte entfernen



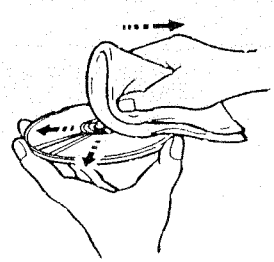
So wird die CD-Platte richtig gehalten

Fassen Sie die CD-Platte stets an der Kante. Die Oberfläche darf niemals berührt werden.





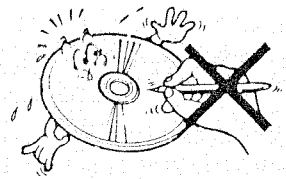
Benutzen Sie ein weiches Tuch, um Fingerabdrücke und Staub zu entfernen, und wischen Sie in einer gerade Bewegung von der Mitte nach außen.



■ Hinweis zur CD-Platte

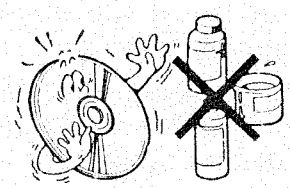
Es dürfen keine Etiketten auf die Oberfläche der CD-Platte geklebt werden. Die Oberfläche der CD-Platte darf nicht mit einem Bleistift oder Stift beschriftet werden.

NEIN



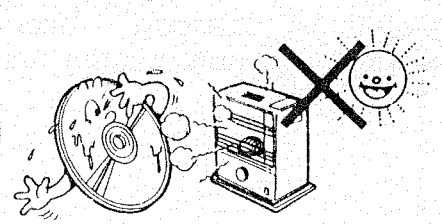
Verwenden Sie niemals Lösungen, wie im Handel erhältliche Reinigungsmittel, anti-statische Sprays oder Verdünnungsmittel, um die CD-Platte zu reinigen.

NEIN



Die CD-Platte darf nicht direktem Sonnenschein oder einer Hitzequelle ausgesetzt werden.

NEIN

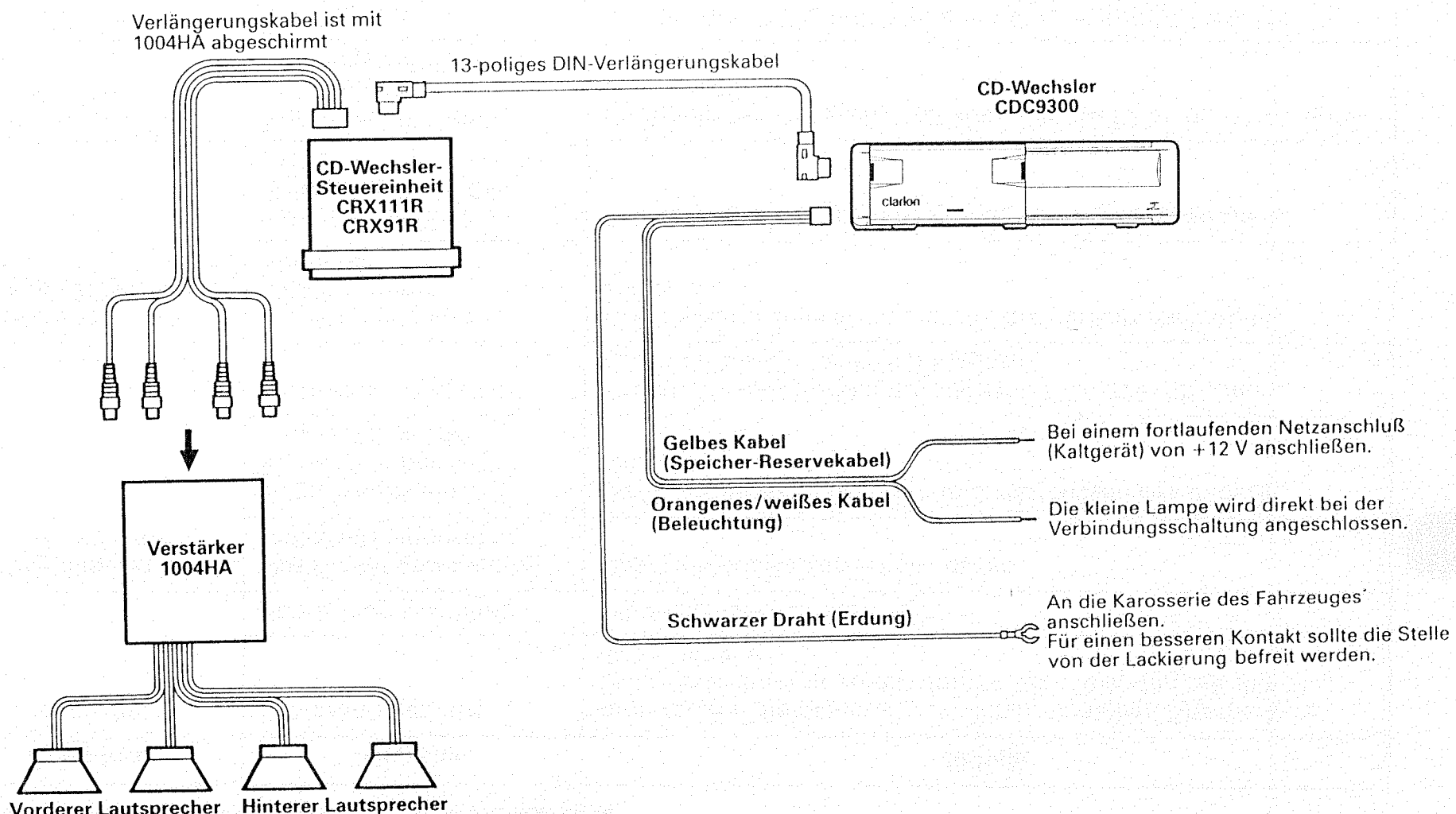


4. FEHLERSUCHE

Symptom	Ursache	Abhilfe
Leistungsausfall	Sicherung geplatzt	Ersetzen Sie die Sicherung mit einer derselben Stromstärke. Falls die Sicherung erneut durchbrennt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Schlechter Anschluß.	Die Anschlüsse überprüfen.
Das CD-Magazin läßt sich nicht einsetzen.	Das CD-Magazin wurde fehlerhaft eingesetzt.	Das CD-Magazin korrekt einsetzen.
	Es ist bereits ein CD-Magazin in das Gerät eingesetzt worden.	Das CD-Magazin auswerfen und stattdessen das andere einsetzen.
	Gestörtes CD-Magazin.	Kaufen Sie den CD-Magazin-Bausatz CAA-122-300, und benutzen Sie ein neues CD-Magazin.
Wenn die CD-Platte einliegen zeigen die Anzeigen ("[0 00]" no disc).	Die CD-Platte wurde verkehrt herum eingelegt.	Die CD-Platte auswerfen und mit dem Etikett nach oben einsetzen.
	Feuchtigkeit oder Schmutz auf der CD-Platte.	Feuchtigkeit oder Schmutz von der CD-Platte abwischen.
Abschnitte werden übersprungen.	Transportschraube wurde nicht herausgeschraubt.	Entfernen Sie alle sechs Transportschrauben an der Unterseite des Gerätes.
Störungen und Signalausfall während der Wiedergabe.	Die CD-Platte ist verbogen oder stark beschädigt.	Vergleichen Sie die CD-Platte mit einer anderen. Falls die Qualität nicht gut ist, rangieren Sie die CD-Platte aus.
	Die CD-Platte ist stark verschmutzt.	Die CD-Platte reinigen.

5. KABELANSCHLUSS

Deutsch


Verlängerungskabel ist mit 1004HA abgeschirmt
13-poliges DIN-Verlängerungskabel
CD-Wechsler
CDC9300
CD-Wechsler-Steuereinheit CRX111R CRX91R
clarion
Gelbes Kabel (Speicher-Reservekabel)
Bei einem fortlaufenden Netzanschluß (Kaltgerät) von +12 V anschließen.
Orangenes/weißes Kabel (Beleuchtung)
Die kleine Lampe wird direkt bei der Verbindungsschaltung angeschlossen.
Verstärker 1004HA
Schwarzer Draht (Erdung)
An die Karosserie des Fahrzeuges anschließen.
Für einen besseren Kontakt sollte die Stelle von der Lackierung befreit werden.
Vorderer Lautsprecher
Hinterer Lautsprecher

6. INSTALLATION/INSTALLATION

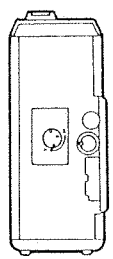
6-1. Before Proceeding with Installation/Avant de proceder a l'installation

English

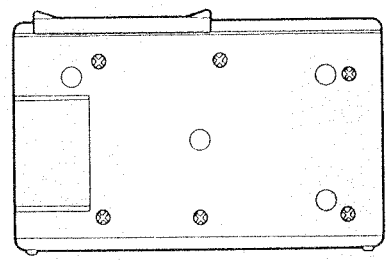
Français

1) In order to prevent damage during transport, the player has been secured with fixing screws at six places at the bottom, which must be removed before use.

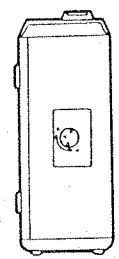
- Invert the player and remove the screws.
- Store the screws in a safe place.
- Refasten the screws prior to transportation in the future.



Left Side View
Vue latérale gauche



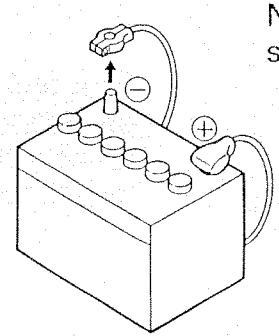
CD Canger Unit Bottom View
Vue de dessous du changeur de disque compact



Right Side View
Vue latérale droite

Fastening the Screws
Align the triangular mark (▲) on the dials on both ends of the unit with the supplied tool, hold the unit with the sliding door facing upward, and fasten the screws.

2) Before installation and connection, be sure to disconnect the battery by removing the negative (−) lead. Do not reconnect the battery until installation is complete.



1) Afin d'éviter l'endommagement pendant le transport, le lecteur a été fixé avec des vis de fixation à six endroits au fond et qui doivent être retirées avant utilisation.

- Mettre le lecteur à l'envers et retirer les vis.
- Conserver les vis dans un endroit sûr.
- Refixer les vis avant de transporter l'appareil ultérieurement.

Fixation des vis
Aligner le repère triangulaire (▲) sur les cadrans des deux extrémités de l'appareil avec l'outil fourni, tenir l'appareil avec le couvercle coulissant tourné vers le bas et fixer les vis.

2) Avant l'installation et la connexion, s'assurer de déconnecter la batterie en retirant le conducteur négatif (−).
Ne pas reconnecter la batterie avant de terminer l'installation.

English

Français

3) Avoid placing the unit and harness near hot parts, especially the heater duct. Also be sure to choose a place with good air ventilation and low humidity. Be sure to install connector leads in such a way that they cannot pick up interference from the car.

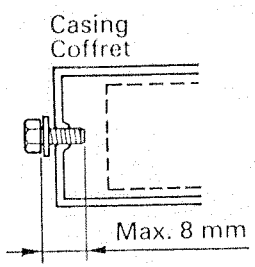
4) Connect the earth lead (black) directly to a clean metal part of the car body.

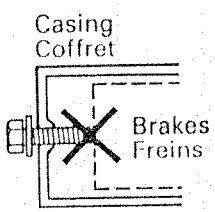
5) Only use the included screws throughout installation. The use of different screws may damage the set.

3) Eviter de placer l'appareil et le faisceau de câbles près des parties chaudes, en particulier le conduit du radiateur. S'assurer également de choisir un endroit avec une bonne ventilation et peu d'humidité. S'assurer d'installer les conducteurs de connecteur de telle manière qu'ils ne puissant pas capter des interférence de la voiture.

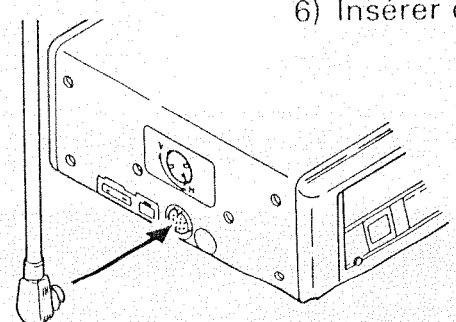
4) Connecter le conducteur de mise à la masse (noir) directement à un point métallique propre de la carrosserie.

5) Utiliser seulement les vis fournies pour l'installation. L'utilisation de vis différentes peut endommager l'appareil.





6) Insert all connectors completely.



6) Insérer complètement tous les connecteurs.

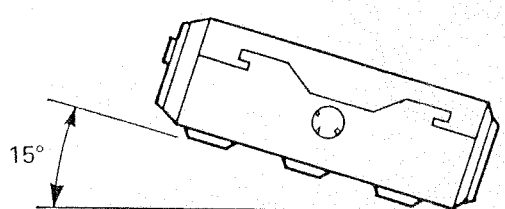
6-2. Installation of CD Changer Unit/ Installation du changeur de disque compact

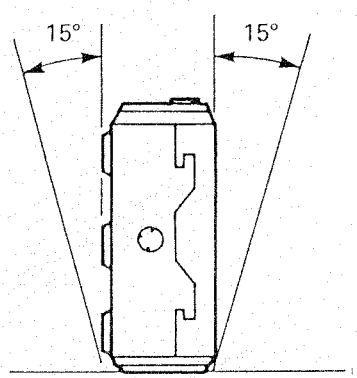
English

Français

Choose a stable mounting surface for the installation of the unit. The unit should not be tilted more than 15 degrees out of either it's horizontal or vertical axis.

Choisir une surface de montage stable pour l'installation de l'appareil. L'appareil ne doit pas être incliné de plus de 15 degrés de l'axe horizontal ou vertical.





WARNING:
Do not invert, move, or tilt the unit during normal operation, as this will damage the CD mechanism and discs.

AVERTISSEMENT:
Ne pas inverser, déplacer ou incliner l'appareil pendant le fonctionnement normal, car ceci endommage le mécanisme du lecteur de disque compact et les disques.

English

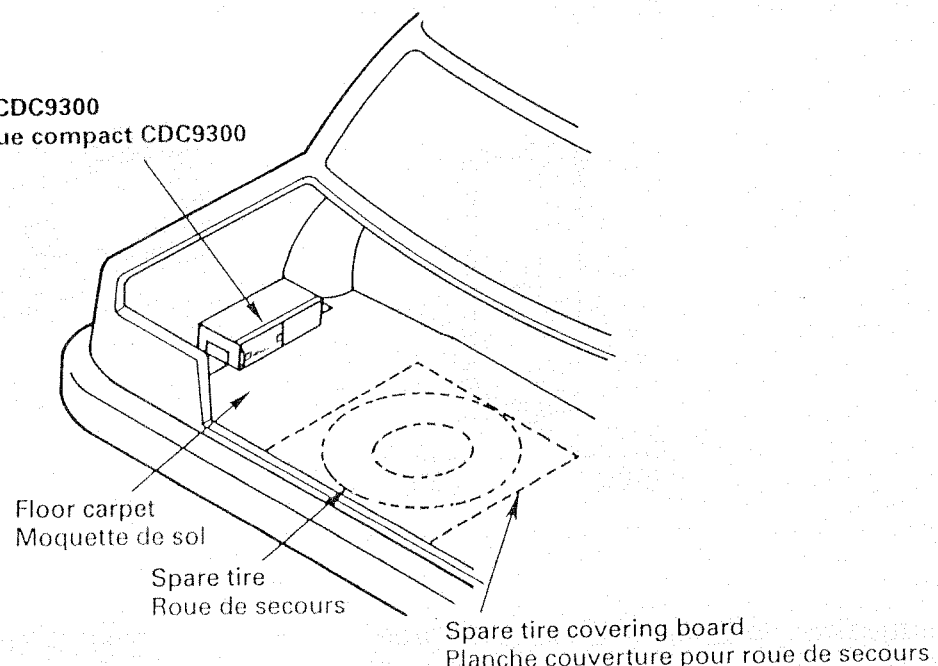
Français

<Installation Example>

■ The Unit is Installed in the Trunk.

<Installation Exemple>

■ L'appareil est installé dans un coffre.



(Be sure to choose a location where the spare tire can be removed without moving the unit.)

(S'assurer de choisir un endroit où la roue de secours peut être enlevé sans déplacer l'appareil.)

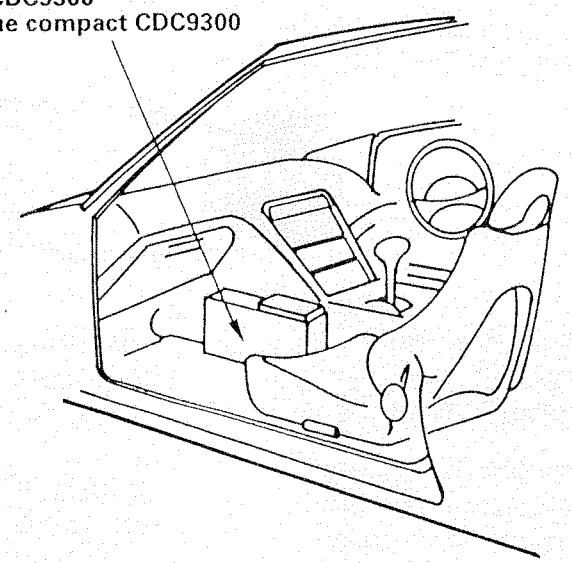
■ **The Unit is Installed in the Leg Space of the Passenger Seat.**

■ **L'appareil est installé dans l'espace pour les jambes du siège de passager.**

English

Français

CD Changer Unit CDC9300
Changeur de disque compact CDC9300



(Choose a location that is not directly exposed to hot air from the car heater.)

(Choisir un endroit qui n'est pas directement exposé à l'air chaud du radiateur de la voiture.)

English

Français

6-3. Installation Procedure/Procédure d'installation

1) Decide the location for the unit, and whether it is to be installed vertically or horizontally.

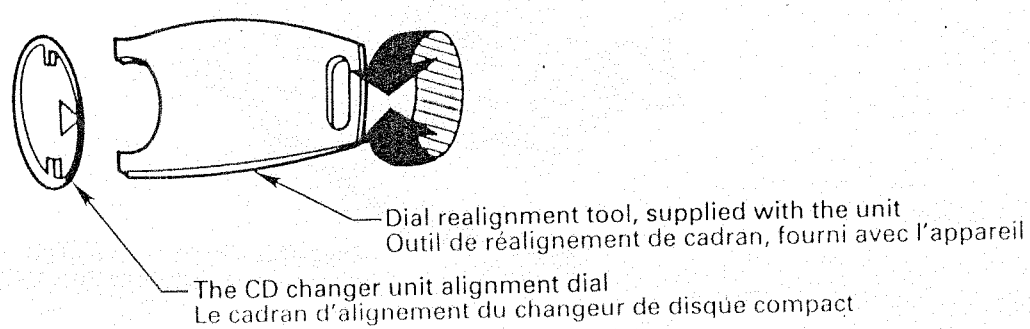
2) Align the dials on both ends of the unit with the decided direction of alignment. If vertical, align the triangular mark (▲) with V; if horizontal, align with H.

(Prior to shipping, the marks have been aligned with H. If a vertical installation is chosen, remove the guide label, and realign the dial with the supplied tool.)

1) Décider de l'emplacement pour l'appareil, et si'il doit être installé verticalement ou horizontalement.

2) Aligner les cadrans sur les deux extrémités de l'appareil avec la direction décidée pour l'alignement. Si elle est verticale, aligner le repère triangulaire (▲) avec V; si elle est horizontale, aligner avec H.

(Avant l'expédition, les repères ont été alignés avec le H. Si une installation verticale est choisie, retirer l'étiquette-guide et réaligner le cadran avec l'outil fourni.)


Dial realignment tool, supplied with the unit
Outil de réalignement de cadran, fourni avec l'appareil
The CD changer unit alignment dial
Le cadran d'alignement du changeur de disque compact

NOTE:

① If the dial is not aligned correctly, portions may be skipped during play.

② Use only the supplied tool for turning the dial.

③ Move the triangular mark (▲) between V and H only. Forcing the dial will cause damage.

REMARQUE:

① Si le cadran n'est pas aligné correctement, des sections peuvent être sautées pendant la lecture.

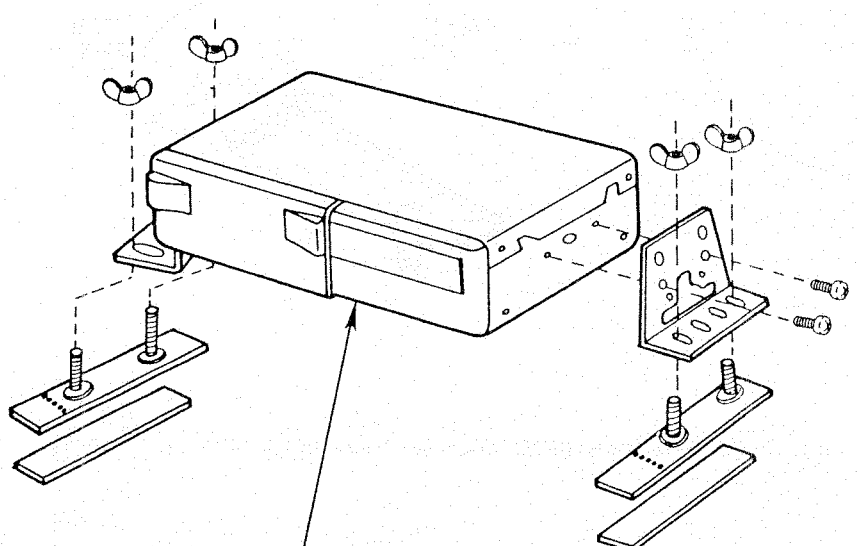
② Utiliser seulement l'outil fourni pour tourner le cadran.

③ Déplacer le repère triangulaire (▲) entre le V et H seulement.
Lorsque le cadran est forcé, un endommagement s'ensuit.

3) Secure the brackets on to both ends of the unit using the hexagonal bolts, as in the diagram.

- Secure the side brackets to the brackets with the wing nuts.
- Affix cushion seals to the bottom of the brackets.

■ Horizontal Installation/Installation horizontale



CD Canger Unit CDC9300
Changeur de disque compact CDC9300

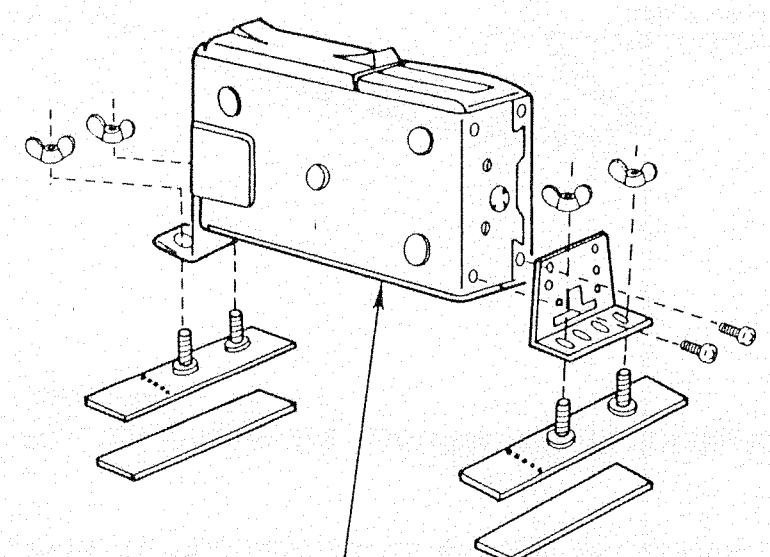
3) Fixer les consoles sur les deux extrémités de l'appareil en utilisant les boulons à six pans comme indiqué sur le schéma.

- Fixer les consoles latérales aux consoles au moyen des écrous à oreilles.
- Attacher les joints d'amortissement au fond des consoles.

English

Français

■ Vertical Installation/Installation verticale



CD Canger Unit CDC9300
Changeur de disque compact CDC9300

English

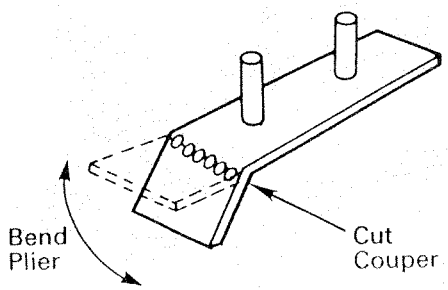
Français

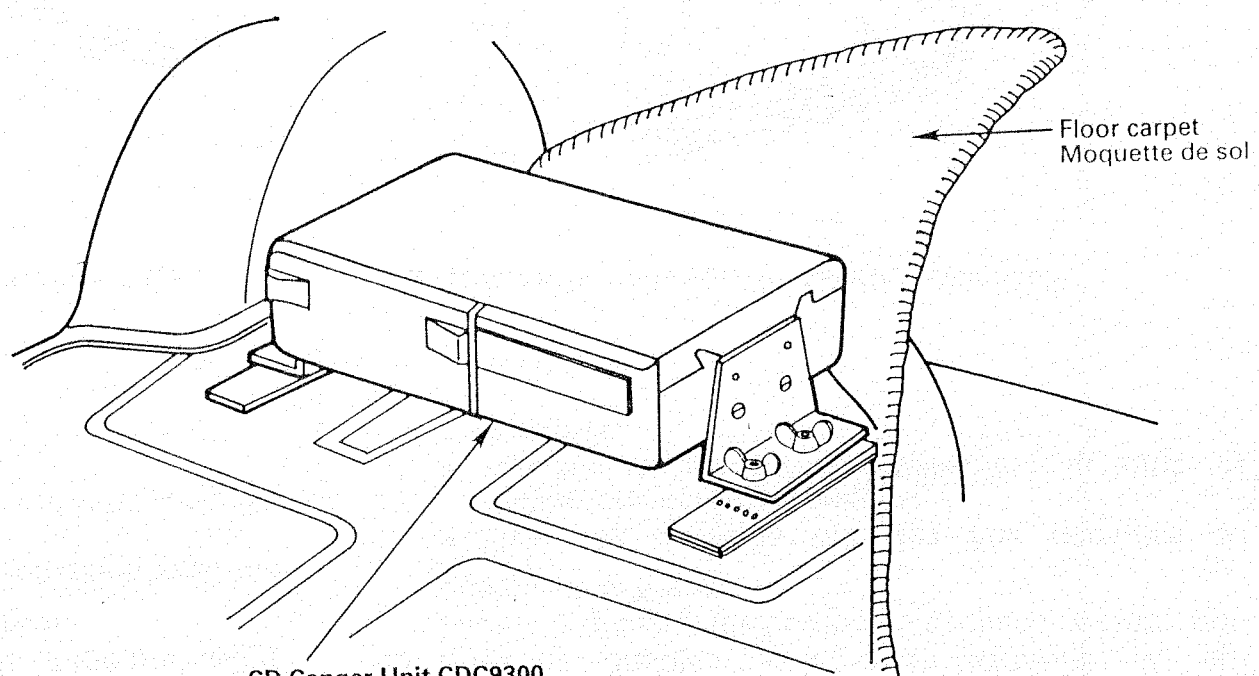
4) Remove the floor carpet and stick the brackets to the floor.

(Bend or cut brackets at the perforations as necessary.)

4) Retirer la moquette du sol et coller les consoles au sol.

(Plier ou couper les consoles aux perforations si nécessaire.)





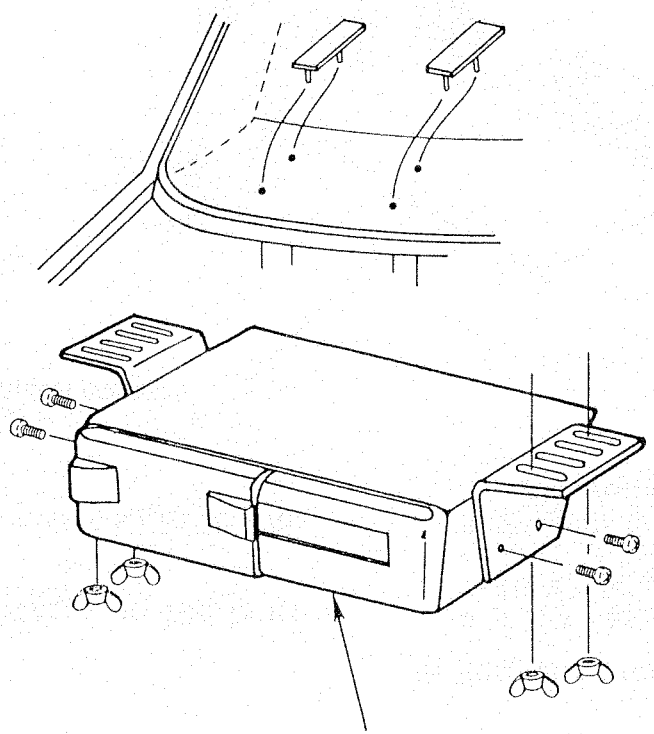
CD Canger Unit CDC9300
Changeur de disque compact CDC9300

- If the unit is to be installed in the trunk suspended from the underside of the rear window shelf, 6.5 mm diameter holes should be drilled in the shelf to accept the wing nut bolts, and the brackets attached as shown in the diagram. Place the unit so that the torsion arm spring of the trunk door does not knock against it.

- Si l'appareil doit être installé dans le coffre suspendu sue le dessous du compartiment à vitre arrière, des trous d'un diamètre de 6,5 mm doivent être percés dans le compartiment pour accepter les écrous à oreilles et les consoles doivent être attachées comme indiqué sur le schéma. Placer l'appareil de sorte que le ressort à torsion de portière de coffre ne se heurte pas contre lui.

English

Français



CD Canger Unit CDC9300
Changeur de disque compact CDC9300

English

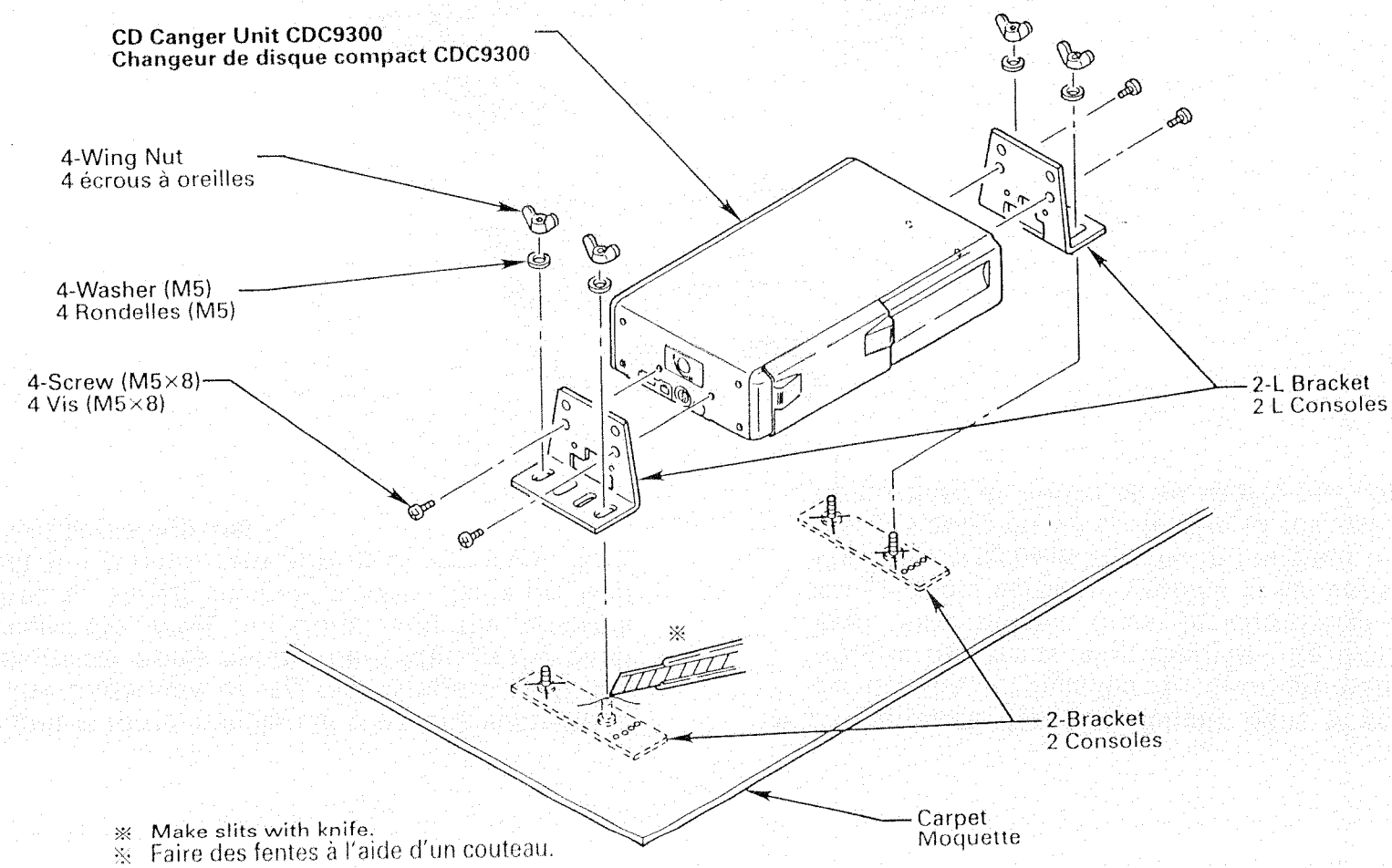
Français

5) The wingnuts removed.

- Make slits on carpet at four places so the bolts protrude from carpet.
- Align the unit with the bolts and secure it with wingnuts.

5) Ecrous à oreilles retirés.

- Faire des fentes sur la moquette à quatre endroits de sorte que les boulons sortent de la moquette.
- Aligner l'appareil avec les boulons et le fixer avec les écrous à oreilles.

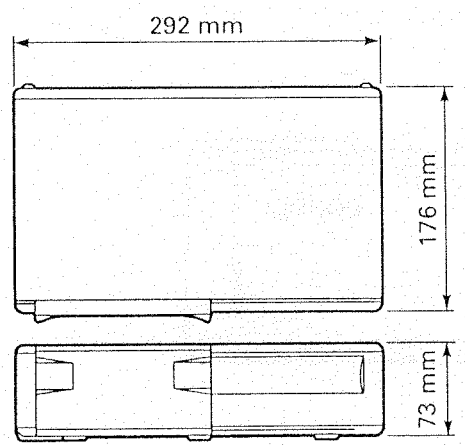


7. SPECIFICATIONS/SPECIFICATIONS

English

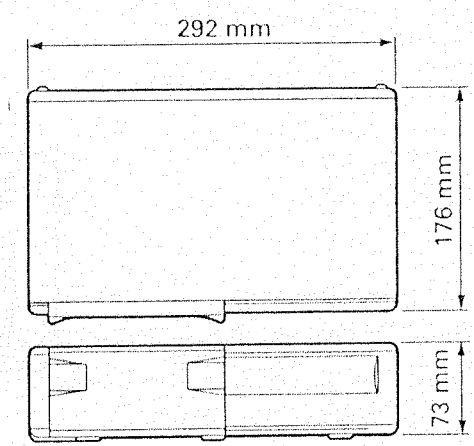
Français

Sampling Frequency: 44.1 kHz (4 times oversampling)
Frequency Response: 5 Hz to 20 kHz (±1 dB)
Dynamic Range: 90 dB or greater (1 kHz)
Signal-to-Noise Ratio: 90 dB or greater (1 kHz) IHF-A
Wow and Flutter: Below a measurable limits
Tone Control Action
Bass: 100 Hz ±10 dB
Treble: 10 kHz ±10 dB
Total Harmonic Distortion: 0.02%
Power Supply: 14.4 V (10.8 V to 15.6 V) negative ground
Power Consumption: Max. 3 A
Weight: 2.8 kg
External Dimensions: Width 292 mm
Height 73 mm
Depth 176 mm



※ Specifications and design are subject to change without notice.

Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz (suréchantillonnage 4 fois)
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 kHz (±1 dB)
Gamme dynamique: 90 dB ou plus (à 1 kHz)
Rapport signal-bruit: 90 dB ou plus (à 1 kHz) IHF-A
Pleurage et scintillement: En dessous des limites mesurables
Réglage de commande de tonalité
Graves: 100 Hz ±10 dB
Aiguës: 10 kHz ±10 dB
Distorsion harmonique totale: 0,02%
Alimentation: 14,4 V (10,8 V à 15, 6 V) (négative à la masse)
Consommation: 3 A max.
Poids: 2,8 kg
Dimensions externes: Largeur 292 mm
Hauteur 73 mm
Profondeur 176 mm

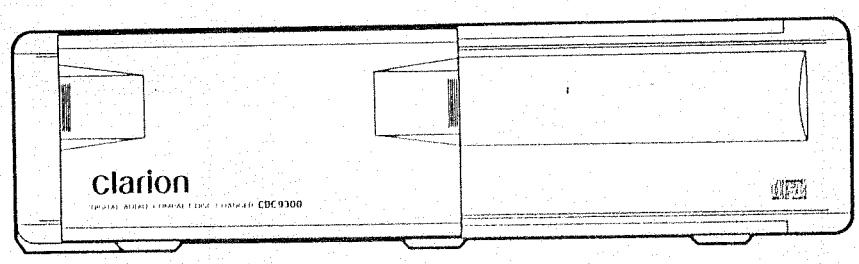


※ Les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans préavis.

8. FEATURES/CARACTERISTIQUES

English

Français



- 6-Disc Compact Disc Changer
- 6-Disc Magazine
- Full Logic CD Control
- Motorized Load & Eject
- Spring-loaded, Oil-damped Suspension System
- 4 Times Oversampling Digital Filter
- 3-Beam Laser Pickup
- Vertical or Horizontal Mounting Capability
- Small enough Chassis to install in the glove box or under the seat
- Door Illumination
- Disc Indicator
- Key-off Eject
- Quick Acess Time

- Changeur de disque compact pour 6 disques
- Magasin pour 6 disques
- Commande CD entièrement logique
- Chargement & éjection motorisés
- Système de suspension chargé par ressort et amorti par l'huile
- Filtre numérique à suréchantillonnage 4 fois
- Capteur laser à 3 faisceaux
- Possibilité de montage vertical ou horizontal
- Châssis assez petit pour une installation dans la boîte à gants ou sous le siège
- Eclairage de couvercle
- Indicateur de disque
- Ejection liée à la clé de contact
- Temps d'accès rapide